

乐守红 著

中国传统文化传播与对外汉语教学

吉林人民出版社

作者简介

乐守红（汉语言文字学专业），女，1975年生，江苏盐城人。江苏省盐城师范学院文学院副教授。国家级普通话测试员，普通话一级甲等。国家文化部朗诵艺术考级高级教师，盐城市朗诵艺术协会副会长。江苏省师范生技能大赛专家评委。2012年全国高校廉政文化作品大赛表演艺术类二等奖。2002年获教育部对外汉语教师资格，长期从事对外汉语教学。先后主持参与省市厅级科研项目5项，横向课题3项，发表论文10余篇，主编一本教材《普通话训练与测试教程》。两次荣获盐城市哲学社会科学优秀成果评奖三等奖。指导中国学生和留学生参加各级各类朗诵演讲等技能比赛，多次获国家级和省级特等奖、一等奖等奖项。

中国传统文化传播与对外汉语教学

乐守红 著

吉林人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国传统文化传播与对外汉语教学 / 乐守红著. --
长春 : 吉林人民出版社, 2019. 11
ISBN 978-7-206-16837-6

I. ①中… II. ①乐… III. ①中华文化—文化传播—
研究②汉语—对外汉语教学—教学研究 IV. ①G125
②H195. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 297373 号

中国传统文化传播与对外汉语教学

ZHONGGUO CHUANTONG WENHUA CHUANBO YU DUIWAI HANYU JIAOXUE

著 者：乐守红

责任编辑：田子佳

封面设计：聚华传媒

吉林人民出版社出版 发行（长春市人民大街 7548 号 邮政编码：130022）

印 刷：济南柯奥数码印刷有限公司

开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：9 字 数：150 千字

标准书号：978-7-206-16837-6

版 次：2019 年 11 月第 1 版 印 次：2019 年 11 月第 1 次印刷

定 价：32.00 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社联系调换。

前 言

随着我国在国际舞台上发挥的影响力越来越重要，汉语也开始受到越来越多的外国人关注，汉语学习人群不断扩大。如今在国内很多高校都开设了对外汉语教学课程，在国外，有孔子学院。总之，对外汉语教学，已经发展到一个新的时期，吸引了众多学习者。对外汉语教学的根本目的，是帮助汉语学习者掌握汉语的交流方法，能够读懂中国字，说清中国话。语言本身作为文化的一种载体，因此，在对外汉语教学中，除了要教授基本的汉语知识之外，还需要注重采取合适的方法和策略，融入我国的传统文化，以提高汉语语言教育和传统文化相互融合、相互促进的作用。

全书内容系统全面，注重基本理论、基本知识和基本技能的结合，提出既要加强基础理论的教学，更要加强实践能力的培养，具有较强的可操作性。

在写作过程中笔者参阅了大量的相关专著及论文，在此对相关文献的作者表示感谢。由于写作水平有限，书中难免存在不妥之处，敬请各位专家、读者批评指正。

目 录

第一章 历史与现状：对外汉语教学概述	1
第一节 对外汉语教学的发展历程	1
第二节 对外汉语教学的现实描述	18
第三节 对外汉语教学的对象与内容	25
第四节 对外汉语教学的前景展望	31
第二章 中国传统文化影响下的对外汉语教学原则、特点及测试评估	33
第一节 对外汉语教学的总体设计	33
第二节 对外汉语教学的教材评估和选用原则	41
第三节 对外汉语课堂教学的特点和要求	44
第四节 对外汉语教学的测试和评估	49
第三章 中国传统文化影响下的对外汉语教学的手段和方法	60
第一节 教学理论与教学方法的重要性	60
第二节 汉语语音教学对策与教学方法	61
第三节 汉语词汇教学对策与教学方法	72
第四节 汉语语法教学对策与教学方法	84
第四章 对外汉语教学中的中国传统文化传播原则与方法	103
第一节 对外汉语教学中文化传播的原则	103
第二节 对外汉语教学中文化传播的途径	107
第三节 对外汉语教学中文化传播的方法	110
第五章 中国传统文化影响下的对外汉语教师的素质培养	114
第一节 教师的发展类型	114

第二节 对外汉语教师的智能储备	120
第三节 对外汉语教师的基本素养	124
第四节 对外汉语教师的角色意识	127
第五节 对外汉语教师要掌握的研究方法	130
参考文献	136

第一章 历史与现状：对外汉语教学概述

第一节 对外汉语教学的发展历程

中华民族同世界各民族友好往来的历史有多久，对外汉语教学的历史就有多久。中国同世界各国交往的密切程度，以及国力的强弱，直接影响着对外汉语教学的兴衰。西汉时，我国周边的少数民族就有人来当时的长安学习汉语。而中国真正对外国人进行汉语教学的历史可以追溯到东汉。至唐代，由于国力强盛，世界上许多国家都派留学生来中国学习，如日本派遣了十几次“遣唐使”，每批几百人；新罗统一朝鲜半岛后，也派遣留学生到长安，每批有百余人。以后的各个朝代也都有留学生来中国学习，其中《老乞大》《朴事通》等就是明初教朝鲜人学习汉语口语（北京口语）的教材。而明末金尼阁的《西儒耳目资》和清末威妥玛的《语言自迩集》可算当时影响较广的汉语教材。民国期间，中国政府也同外国政府交换了少数留学生，当时也有许多知名学者先后从事过对外汉语教学或相关工作。如老舍先生在1924—1929年间，在英国伦敦大学东方学院担任汉语讲师，他当年讲课的录音，至今还保存在伦敦。

虽然对外汉语教学的历史可以追溯很早，但直至中华人民共和国成立以后，对外汉语教学才逐渐成为一门学科和一项语言教育事业。目前这项事业正以崭新的姿态面向世界，迎接未来。

对外汉语教学事业从20世纪50年代初开创至今，已有50多年的历史。这50多年来，对外汉语教学事业大体经历了以下几个发展阶段。

一、初创阶段（20世纪50年代初期—20世纪60年代初期）

1950年，当时东欧的捷克斯洛伐克和波兰分别向中国提出交换留学生的要求。在国家领导人亲自关心下，我国决定同这两国各交换5名留学生，同时又主动同罗马尼亚、匈牙利、保加利亚、朝鲜等国各交换5名留学生。为此，教育部在清华大学设立了东欧交换生中国语文专修班，共接受了来自东欧国家的33名留学生。清华大学“东欧交换生中国语文专修班”是我国第一个专门从事对外汉语教学的机构。该班于1951年初正式上课，学制两年。著名语言学家吕叔湘任清华大学外籍留学生管理委员会主席并兼管专修班的业务工作，任课教师有6名，包括曾在美国和英国教过汉语的邓懿、王还。1952年暑假期间，由于全国高等学校院系调整，该班调到北京大学，更名为“北京大学外国留学生中国语文专修班”。班主任是北京大学教务长周培源，副主任是郭良夫。

1953年，应越南的要求，中国政府在广西桂林开办了专门培养越南留学生的中国语文专修学校，同时也接受一批朝鲜留学生。该校于1957年停办。

1960年9月，我国政府在北京外国语学院设立了非洲留学生办公室，接收获得民族独立的非洲国家留学生。

1961年，非洲留学生办公室同北京大学外国留学生中国语文专修班合并，改名为“北京外国语学院外国留学生办公室”。这样，除北京大学尚未结业的留学生仍留在原校学习外，其他学习汉语的留学生和大部分对外汉语教师集中到了北京外国语学院。1961年，我国在校留学生总数为471人。

从1951年至1961年，我国共接受60多个国家的留学生3315人。他们接受的都是汉语预备教育，首先学习一至两年的汉语，然后分配到有关院校学习专业。

除了正规的学校教育外，其他形式的对外汉语教学有：对驻华外交人员的汉语教学，向越南、匈牙利、保加利亚等国派遣汉语教师（1952年，根据政府间协议，著名语言学家朱德熙等人首次赴保加利亚教授汉语，这是解放后我国向海外派遣教师教授汉语的开始），开创了刊授或函授教学（《中国建设》杂志于1955年开设了“中文月课”，厦门大学1956年创办了华侨函授部）。

为满足出国师资的需求，从1961年开始，中国高等教育部从一些大学中文系挑选优秀应届毕业生到北京外国语学院和北京大学进修外语，期限三年，作为储备出国汉语师资。这是我国专门培养对外汉语师资的最初模式——中文加外语。由于培训的只是外语，还得不到全面的对外汉语教学的专业培训。

总之，初创阶段奠定了我国对外汉语教学事业的基础，其主要特点是：从无到有，成立了专门的教学机构；初步建立了预备教育体系，除学校教育外，发展了刊授、函授及对驻华外交人员的汉语教学，并向国外派遣汉语教师；培养了一支具有一定外语水平的对外汉语师资队伍。存在的问题是：教学机构不够稳定；教学类型单一，主要是汉语预备教育；教学规模相对较小。

这一阶段，对外汉语教学理论的研究已经开始，能见到的最早的论文是周祖谟的《教非汉族学生学习汉语的一些问题》（《中国语文》1953年第7期）。教学理论研究的主要成就是：一开始便明确了对外国人和外族人的汉语教学不同于对我国汉族学生的“语文”教学，指出要针对非汉族成年人学习“汉语”的特点进行教学；明确了对外国人和非汉族人的汉语教学是培养他们实际运用汉语的能力；指出结合汉语教学需要加强汉语研究的必要性。

受教学理论的影响，初创阶段对外汉语教学法的主要特点是：把传授语言知识和培养应用汉语的能力放在同等重要的地位；基本的词汇教学和比较系统的语法知识的讲授是教学的重点，以帮助学生在理解的基础上学习和掌握语言，所以课堂教学基本上采用演绎的方式；语法教学的特点是句本位和结构形式分析；技能训练上，从培养口语能力入手，逐步过渡到阅读和写作，培养学生的四会能力；教学方法多样，有翻译法、比较法、直接法等。由于当时对教学法还缺少全面的研究，在具体操作上存在一定的重知识讲授轻语言实践的倾向，也确实有带翻译唱双簧的情况。此外，交际文化基本上没有涉及。

1958年正式出版的我国第一部对外汉语教材《汉语教科书》，以语法为主线，按照由浅入深、循序渐进的原则编排，为建立“对外汉语教学语法”体系奠定了基础。该教材集中体现了本阶段的教学理论和教学方法。

二、巩固和发展阶段（20世纪60年代初期—20世纪60年代中期）

20世纪60年代以后，随着我国国际地位的提高，我国接受外国留学生和

向国外派遣留学生的规模都需要扩大。为加强统一领导和集中管理，1962年，经国务院批准，北京外国语学院外国留学生办公室和出国留学部合并，成立了“外国留学生高等预备学校”。该校的成立使我国的对外汉语教学有了一个稳定的基地，是对外汉语教学事业发展的重要标志。由于外国留学生高等预备学校的任务进一步扩大，除了对外国留学生进行汉语预备教育外，还试办汉语翻译专业；1964年开始，培养储备出国汉语师资的任务也转到这里。因此，高教部决定于1965年1月将该校正式改名为“北京语言学院”（1996年易名为“北京语言文化大学”、2002年改为“北京语言大学”）。迄今为止，该校仍是我国唯一的一所以对外汉语教学与研究为主要任务的高等学校，它在教学、科研、师资培养和学术交流等方面一直发挥着基地、骨干和带头作用。

1965年暑期，越南政府向我国派遣了2000名留学生。这些学生被分到北京语言学院、北京大学、中国人民大学等23所高校接受汉语预备教育。这样，初步形成了以北京语言学院为中心，包括全国几十所高校有关教学单位的对外汉语教学机构。受高教部的委托，北京语言学院于1965年暑期为22所院校准备教授越南留学生的教师举办了培训班，这是我国第一次举办全国性的对外汉语教师培训班，对我国以后的对外汉语教学起了很大的推动作用。

从1962年到1965年，我国共接受外国留学生3944名，超过了前11年的总数。1965年底在校留学生达到3312人，为1961年在校生的7倍多。为了加强各院校对外汉语教学经验的交流，高教部决定由北京语言学院创办《外国留学生基础汉语教学通讯》，这是我国第一个对外汉语教学的专业刊物，于1965年创刊，共出版了11期。

本阶段其他教学形式也有所发展。中国国际广播电台于1962年开办了“学中国话”和“汉语讲座”节目；厦门大学华侨函授部于1962年扩充为“海外函授部”；向外国派遣汉语教师的人数和对象国也有所增加，对象国包括非洲的埃及、马里、刚果，亚洲的柬埔寨、也门，欧洲的法国等。

当时的师资培养有了另一种模式。1964年5月，在北京语言学院设立了“出国汉语师资系”，开始招收本科生，独立培养专门的对外汉语师资。由于认为从事对外汉语教学主要的业务条件是既懂中文，又懂外语，所以教学内

容是一部分中文专业课程和一部分外语专业课程的组合。

总之，从1962年到1966年上半年短短的几年内，我国的对外汉语教学事业得到了巩固，并出现了良好的发展势头：教学规模不断扩大，学生数量大量增加；有了稳定的教学机构，以北京语言学院为基地，教学点遍布全国；教学类型上，在巩固、发展汉语预备教育的同时，又增加了汉语翻译专业；形成了以学校教育为主，辅以多种教学形式的教育体系；师资队伍不断扩大，1961年和1962年入学的储备出国汉语师资先后完成了外语进修任务，走上了工作岗位，专业刊物的创办为教学与科研提供了获取信息的平台。

这一阶段，对外汉语教学理论研究的重点是总结建国以来的教学经验，钟铨的《十五年汉语教学总结》（《语言教学与研究》1979年第4期）反映了这一点。在总结经验的基础上，进一步明确教学的特点、教学要求和教学原则，努力促进教材、课堂教学方法等向规范性的方向发展。比如提出：教学内容与学生专业相结合的学以致用教学要求；“精讲多练、课内外结合”的实践性教学原则；“语文并进”，全面训练听说读写，阶段侧重的教学安排；语法的系统性与课文的生动性相结合的教材编写方式；尽可能使用汉语进行课堂教学的相对直接法。

本阶段的教学法随着理论研究的深入做了一些改进，进入到了改进阶段，其主要特点是：加强了教学的针对性，教学内容结合理工科学生专业学习的需要；贯彻实践性原则，实行“精讲多练”，将听说技能的训练放到语言教学的首位，课堂教学基本上采用归纳的方式；教学方法改用了相对直接法，在必要时才使用学生的母语。但这一阶段以传授系统语法为中心的局面并没有改变，整个教学还带有过分倚重局部经验，偏于主观、保守的倾向。

本阶段还编写了《基础汉语》，直至1971年修改后才正式出版，1972年又出版了和它相衔接的《汉语读本》。这套教材突出和强调了实际语言在教材中的地位，是“实践性原则”和“相对直接法”的直接体现。教材在语法解释、词语例解、近义词例解等方面取得了较大的成就，但它的交际性、知识性、趣味性和实用性尚不够理想。

1966年受历史情况的影响，所有的高等院校被迫停课，北京语言学院也于1968年开始停课，于1971年被宣布撤销，其他形式的对外汉语教学都被

迫中断了。只有《中国建设》上的“中文月课”和对驻华外交人员的汉语教学得以幸存，向国外派遣教师的工作也没有完全中断。

三、恢复阶段（20世纪70年代初期—20世纪70年代后期）

20世纪70年代初，国际形势发生了变化，我国在对外关系上有了较大进展。1971年10月中国在联合国的合法地位得到恢复。1972年2月美国总统尼克松访华，中美签署了《上海联合公报》。同年9月中日双方发表联合声明，实现邦交正常化。1973年12月联大第28届会议一致通过把汉语列为大会和安理会的工作语言之一。

此时部分高等学校已恢复招生，许多因历史原因中断在华学习的留学生要求复学。1972年有40多个国家要求向我国派遣留学生。1972年6月，北方交通大学首先接受了200名坦桑尼亚、赞比亚铁路专业技术人员，并教授汉语。1972年10月，周恩来总理亲自批示恢复北京语言学院。经过半年多的紧张筹备，北京语言学院于1973年秋季开始招生。当年共接受42个国家的383名学生。该校同时成立了我国第一个从事对外汉语教材编写和对外汉语教学研究的机构——编辑研究部。同时，北京大学、复旦大学等一批院校也陆续成立对外汉语教学机构，为在本校学习专业课的留学生补习汉语。由于历史原因的严重冲击，当时的对外汉语教学在各方面都面临着重重困难，接受留学生的能力还是非常有限。从1972年至1977年，我国共接受留学生2266名，1977年在校留学生总数为1217人。来自日本和欧美的学习文科专业的学生比例明显上升。

本阶段其他形式的对外汉语教学也得到了恢复。中国国际广播电台于1973年和1976年分别恢复了“汉语讲座”和“学中国话”节目。

师资力量不足是本阶段我国对外汉语教学所面临的最突出的问题。为了帮助一些新教师尽快提高业务水平和教学能力，北京语言学院举办了多期时间长短不等的对外汉语教师培训班，为我国对外汉语教学事业的恢复和发展做出了贡献。

这一阶段的对外汉语教学理论研究更加深入，论文主要发表在《语言教学与研究》上，如吕必松的《汉语作为外语教学的实践性原则》、杨俊萱的

《课堂教学的“死”与“活”》、郑万鹏的《怎样对留学生进行〈文章选读〉课教学》、林焘的《语音教学和字音教学》、石佩文和李继禹的《听力训练在语言教学中的作用》，等等。理论研究的主要特点是：侧重于研究解决教学中的具体问题，对课堂教学开始从总的教学原则、具体课型的教学、语言内容的教学和语言技能的训练等不同的角度进行研究；注意把理论研究、教学试验和总结实践经验结合起来；加深了对实践性原则的认识，明确了实践性原则不但要体现在课堂教学中，而且要体现在教材中，要贯穿在整个教学体系中；在论述具体教学问题时，较多地受到“听说法”及其理论基础——结构主义语言学和行为主义心理学“刺激反映”理论的影响，比如在对语言技能训练的认识上，基本倾向是主张加强听说训练。但研究范围仍显偏狭，未上升到学科建设的高度，局限于教学原则和课堂教学的范围之内。

对外汉语教学事业的恢复阶段差不多也正是教学法的探索阶段（20世纪70年代初到80年代初）。受教学理论的影响，对外汉语教学经历了一个听说法（句型法、结构法）为主的综合法教学时期。引进了句型教学，又继承了以往重视语法教学，重视利用学生母语的的教学传统，形成了一个以“结构”为纲兼顾传统法的综合教学法。但仍在一定程度上忽视语言的交际功能，比如有些语句全然是为了练习语法点而设计的，不够自然和真实，实用性较差。另外，本阶段在加强语言技能训练方面开展了一些教学试验，如直接用汉字教语音和汉字教学提前的试验，分听说和读写两种课型进行教学的试验，改革精读课、加强听力和阅读教学的试验等。

1977年出版的《汉语课本》首先结合句型教学，把句型、课文和语法结合起来。试验结果表明，结合句型进行教学有利于加强听说训练，有利于提高学生的口头表达能力。但由于教材内容的政治色彩过于浓厚，不利汉语基础教学。1980年出版的《基础汉语课本》是到那时为止按照结构法的路子编写的一部最成熟的教材，它以结构为纲，以常用句型为重点，通过替换等练习使学生掌握语法点，通过课文训练学生综合运用汉语的能力。

四、蓬勃发展阶段（70年代末以后）

党的十一届三中全会决定实行改革开放政策。政治上的转轨和因此带来

的经济快速发展，引起了国外的极大关注，随之在世界上掀起了一股“中国热”，“中国热”又引起了“汉语热”。对外汉语教学事业在这样一个大环境中获得蓬勃的发展。

（一）建立了国家专门的领导管理机构

随着对外汉语教学的迅速发展，迫切需要加强统一领导和对各方面的工作进行协调。1987年7月，国务院批准成立了国家对外汉语教学领导小组，统一领导和协调全国的对外汉语教学工作，由国家教委归口管理。其任务是：①在国务院的领导下，负责制定国家开展对外汉语教学工作的方针政策、发展战略、事业规划以及有关规定；②审定在汉语教学方面的援外计划和对外交流与合作的大项目；③协调有关部委和省、自治区、直辖市的对外汉语教学工作；④领导中国对外汉语教学学会；⑤处理对外汉语教学工作中的重大问题；⑥审核对外汉语教学专项经费预算。领导小组成员由国家教委、国务院侨务办公室、国务院外事办公室（后改为国务院新闻办公室）、外交部、广播电影电视部、文化部、新闻出版署、国家语言文字工作委员会以及北京语言学院等单位有关领导组成。历任组长均由国家教委（教育部）的负责人担任，日常工作由其常设机构国家对外汉语教学领导小组办公室（简称“国家汉办”）负责。国家对外汉语教学领导小组的成立及其后所做的大量工作，极大地推动了我国对外汉语教学工作的发展。

另外，2000年《中华人民共和国国家通用语言文字法》中规定对外汉语教学应当教授普通话和规范汉字。这是我国第一个涉及对外汉语教学的国家法律。

（二）拥有了较为完善的教学体制

学校教育除了汉语预备教育有了进一步发展以外，又有了一些新的教学类型。

首先是出现了学历教育。

1978年，北京语言学院正式创办了外国留学生四年制现代汉语本科专业（1975年开始试办），主要培养汉语教师、翻译和汉语研究人才，其后南开大学、南京大学、复旦大学等院校也相继设立该专业；1996年北京语言文化大学又开设了外国留学生四年制中国语言文化本科专业，培养通用型语言文化

人才；近年来，不少学校都招收汉语言专业外国留学生本科生。

1986年，北京语言学院经批准开始招收现代汉语专业外国硕士研究生；1997年，北京语言文化大学建立了对外汉语教学课程与教学论硕士专业以及带有对外汉语教学方向的语言学及应用语言学博士专业，1999年开始招收攻读对外汉语教学方向博士学位的外国留学生，随后北京师范大学、中山大学、上海师范大学等院校也开始招收攻读该方向博士学位的外国学生。这样，对外汉语教学学科有了从学士学位到博士学位的完整的学历教育体系。

其次是非学历教育有了新的类型。

一是开办短期进修班。1978年，北京语言学院创办了短期汉语进修班。从1980年开始，这种短训班迅速发展到了全国。其期限一般4至16周，少则一两周不等，按学生汉语程度编班，教学与旅游相结合。

二是接收高级进修生。有些院校接受一些国家的大学中文系或中文专业的学生前来进修，也有些院校根据外国实业机构或友好团体的委托，为他们派遣的高级进修生举办进修班。这些来华进修汉语的学员大多已具有一定的汉语水平。

1978年后，北京、广州、厦门开始恢复华侨中文补习学校，为华侨学生补习汉语。

除了学校教育为主以外，其他形式的对外汉语教学也有了很大的发展。1980年，厦门大学海外函授部恢复，更名为“海外函授学院”。同年，北京市外国企业服务总公司成立了教学部。1981年，北京外交人员服务局将汉语教研组改为“汉语教研室”，1984年又发展成为“汉语教学中心”。中国国际广播电台在许多语种的广播中相继开办了汉语教学节目。中国黄河电视台在美国斯科拉卫星电视网开设的全中文教学频道于1996年11月1日开始试播，开辟了对外汉语远距离教学的新的领域。1999年，北京外国语大学完成了《汉语世界》光盘的制作。许多高等院校投资开发了对外汉语教学网站，如2000年11月23日正式成立的北京语言文化大学网络教育学院，便是我国第一个专门从事对外汉语网络教学的二级学院。总之，对外汉语教学有了广播、刊授、函授、多媒体、网上中文、远程汉语教学等多种教学形式。

以上情况说明，本阶段的对外汉语教学逐渐形成了多渠道、多层次、多

形式的教学体制，从而结束了只通过政府渠道招生和基本上仅限于汉语预备教育的历史。1988年，在校长期留学生5 245名（不包括通过校际交流来华的留学生人数），是1977年在校留学生人数的4.3倍。1997年，在校留学生人数已达43 712名，是1988年的8倍。仅2001年，来华以学习汉语为目的的外国留学生数为41 512人，占来华留学生总数的79.6%，其中学历生4 103人，非学历生37 409人，另有远程教育生1 943人（包括函授生1 328人，网络学生数615人）。留学生来自世界各地，其中西欧、日本、北美等发达国家留学生人数明显增加。自费留学生人数大幅增加，成为来华留学生的主流，其中1998年自费来华学习汉语的留学生人数达7 544人，1999年，自费来华学习汉语的留学生人数达14 155人。

（三）研制并推行汉语水平考试

1984年，受教育部委托，初、中等汉语水平考试（以下简称HSK）开始研制，1985年设计出第一套试卷并在外国留学生中进行测试。1986年HSK正式列入国家教育委员会1986年度博士专项基金项目，6月26日首次HSK在北京语言学院举行。1988年9月《汉语水平考试等级标准和等级大纲》通过专家鉴定。1989年10月，HSK（初、中等）在北京、上海、天津、南京、广州、大连、武汉等地举行。1990年2月，HSK正式通过专家鉴定，6月25日，第一次正式的HSK同时在北京、天津、上海、大连四地举行，391名外国考生参加了考试。1991年6月、10月、12月分别在新加坡、澳大利亚、日本进行了HSK的测试。1992年，HSK被正式确定为国家级考试。1994年6月，HSK分别在德国汉堡、意大利米兰和法国巴黎举行，HSK首次推向欧洲。1989年HSK（高等）开始研制，1993年7月通过专家鉴定，同年12月在新加坡正式举行了考试。HSK（基础）于1995年开始研制，1997年11月正式通过专家鉴定，1998年1月和5月分别在中国北京、天津、大连、广州和法国巴黎、波尔多举行。

1995年，国内HSK考点19个，海外考点23个，全年HSK考生12 610人。1996年，国内考点27个，分布在18个城市，海外考点24个，分布在16个国家和地区，全年HSK考试考生22 445人。当年还出版了《汉语水平考试语法大纲》。1998年，HSK考生总计41 000多名（其中国内35 000名，国